

PRAECIPE FOR A WRIT OF CERTIORARI / PRAECIPE CHO VĂN BẢN CERTIORARI

NAME OF PARTY FILING THIS PRAECIPE AND OBTAINING THIS WRIT
TÊN CỦA BÊN NỘP PRAECIPE NÀY VÀ ĐỂ ĐƯỢC VĂN BẢN NÀY

DOCKET No.
Số Số GHI ÁN.

DATE JUDGMENT RENDERED
NGÀY BAN PHÁN QUYẾT

IN THE CASE OF (Plaintiff)
TRONG VỤ CỦA (Nguyên Cáo)

(Defendant)
(Bị Cáo)

vs./ kiện với.

The party named above claim that with respect to the above proceedings there was:
Bên có tên ở trên tuyên bố rằng đối với các thủ tục trên đã có:

(Check applicable box or boxes)
(Đánh dấu những ô liên quan)

lack of jurisdiction over the subject matter
không có thẩm quyền đối với vấn đề

lack of jurisdiction over _____
không có thẩm quyền đối với (Name of party) / (Tên của bên liên quan)

improper venue
địa điểm không thích hợp

such gross irregularity of procedure as to make the judgment void
có quá nhiều bất thường về thủ tục để làm phán quyết vô hiệu

PRAECIPE: To the Prothonotary

PRAECIPE: Gởi đến Thư Ký Tòa

Issue a Writ of Certiorari directing

Ban một Văn Bản Certiorari chỉ đạo

_____ Magisterial
District Judge, to transmit to you a certified true copy of
the record of the proceedings named above.

_____ Thẩm phán
Quận, để chuyển cho quý vị bản sao có chứng thực
của hồ sơ tố tụng nêu trên.

(Signature of party filing praecipe or attorney or agent) / (Chữ ký của bên nộp praecipe hoặc luật sư hoặc đại diện)

WRIT OF CERTIORARI

VĂN BẢN CERTIORARI

TO: _____,
Magisterial District Judge

GỬI: _____,
Thẩm Phán Quận

1. You are hereby directed by this writ to transmit to the
Prothonotary of this Court of Common Pleas, within ten
(10) days after you receive this writ, a certified true copy
of the record of the proceedings named above.

1. Ngài được chỉ đạo bằng văn bản này chuyển đến thư
ký tòa của Tòa án Thông thường này, trong vòng mười
(10) ngày sau khi ngài nhận được văn bản này, bản sao
có chứng thực của các thủ tục nêu ở trên.

2. This writ, when received by you, will operate as a
SUPERSEDEAS to the judgment for possession in
this case.

*This block will be checked ONLY when this notation
is required under Pa.R.C.P.D.J. No. 1013B.*

2. Văn bản này, khi ngài nhận được, sẽ có hiệu lực
của một SUPERSEDEAS cho phán quyết về quyền
sở hữu trong trường hợp này.

*Ô này sẽ CHỈ được đánh dấu khi ký hiệu này là bắt
buộc chiếu theo theo Pa.R.C.P.D.J. Số 1013B.*

Date delivered for service _____, 20_____

Ngày giao làm dịch vụ _____, 20_____

(Signature of Prothonotary or Deputy) / (Chữ Ký của thư ký tòa hoặc Phó)

**PROOF OF SERVICE OF WRIT OF
CERTIORARI**

*(This proof of service MUST BE FILED WITHIN FIVE (5) DAYS
AFTER delivery of the writ for service)
(Check applicable boxes)*

I hereby certify that I served the Writ of Certiorari, Common Pleas No. _____, upon the Magisterial District Judge to whom it was directed on _____, 20____, by personal service, or certified or registered mail, sender's receipt attached hereto.

I verify that the statements herein are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of section 4904 of the crimes code (18 Pa.C.S. § 4904), relating to unsworn falsification to authorities.

By/Do: _____
Name/Tên

Date/Ngày Tháng: _____

**CHỨNG NHẬN DỊCH VỤ CỦA VĂN BẢN
CERTIORARI**

*(Bằng chứng về dịch vụ này PHẢI ĐƯỢC NỘP TRONG VÒNG
NĂM (5) NGÀY SAU KHI giao văn bản cho dịch vụ)
(Đánh dấu những ô liên quan)*

Tôi ở đây xác nhận rằng tôi đã trao Văn Bản Certiorari, Số Hồ Sơ Tòa Thông Thườn. _____, đến Thẩm phán Quận, người đã được chỉ đạo bởi Văn Bản trong ngày _____, 20____, bằng dịch vụ cá nhân, hoặc thư bảo đảm hoặc đăng ký, biên lai của người gửi đính kèm ở đây.

Tôi xác minh rằng các lời tuyên bố này là đúng và chính xác. Tôi hiểu rằng những tuyên bố sai ở đây sẽ phải tuân theo các hình phạt của Mục 4904 của Bộ luật Tội phạm (18 Pa. C.S. § 4904) liên quan đến hành vi giả mạo không công khai trước cơ quan chức năng.

Signature/Chữ Ký